

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8696  
vom – del 18.06.2019**

**Betreff:** Ankauf RNA Extraktionskit.  
**LACR050003\_7RaPfl1 Appl III**

**Oggetto:** RNA Kit di estrazione.  
**LACR050003\_7RaPfl1 Appl III**

**CUP:**  
**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**  
**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 22/05/2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**RNA Extraktionskit.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Das RNeasy Plant Kit wird benötigt um RNA aus Pflanzen aufzureinigen und zu extrahieren.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1 - **QIAGEN S.r.l.**, Via F. Sassetti 16 – 20124 Milano - Italia, Telefono: 800 789544, e-mail: orders-it@qiagen.com
- 2 - Life Technologies Italia, Fil. Life Technologies Europe BV, Via G.B. Tiepolo, 18; I-20900 MONZA MB, Tel. Uff. Ordini: 039 8389490 - 800872987, Email: Italy.order@thermofisher.com

Der Zuschlag erfolgt an - **QIAGEN S.r.l.**, aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in - **QIAGEN S.r.l.**, den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 22/05/2019 da parte dell'Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**RNA Kit di estrazione.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Il RNeasy Plant kit viene usato per l'estrazione di RNA da piante.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di - **QIAGEN S.r.l.**, con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista - **QIAGEN S.r.l.**, alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 851,44** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 851,44** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8773  
vom – del 18.06.2019**

**Betreff: Bestellung Kaffee-Tabs für Veranstaltungen**

**Oggetto: Acquisto cialde caffè per manifestazioni**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;  
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15,

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;  
Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13,

Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 12.06.2019 seitens des Instituts Direktion wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
**Bestellung Kaffee-Tabs für Veranstaltungen**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Das Versuchszentrum Laimburg organisiert jedes Jahr verschiedene Veranstaltungen mit externen Personen, wie z. B. Tagungen, Austauschtreffen von Forschern, Kongresse, Besuche von Auslandsdelegationen. Im Rahmen dieser Events werden vom Versuchszentrum Laimburg auch Kaffeepausen organisiert.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

AUTOMATIC SERVICE s.r.l. - DISTRIBUTORI AUTOMATICI  
 I-39055 San Giacomo di Laives (Bolzano) / I-39055 St. Jakob bei Leifers (Bozen)  
 Via A. Olivetti n. 5 / A. Olivetti Str. N. 5 - Tel. 0471 919484 • Fax 0471 915333 www.automatic-service.eu • info@automatic-service.eu C. F. - P. IVA / St.-Mwst. 01168800215

Der Zuschlag erfolgt an **AUTOMATIC SERVICE s.r.l.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
**Kaffeemaschinen werden von dieser Firma leihweise kostenlos zur Verfügung gestellt. Der Lieferant hat mitgeteilt, dass nur Originaltabs verwendet werden dürfen, um eventuelle Schäden an der Maschine zu vermeiden. Um jegliche Haftung seitens des Versuchszentrums Laimburg auszuschließen, können nur die Originaltabs vom Lieferanten verwendet werden.**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);  
 Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 12.06.2019 da parte dell'Istituto Direzione viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
**Acquisto cialde caffè per manifestazioni**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Il Centro di Sperimentazione Laimburg organizza annualmente diversi eventi che coinvolgono persone esterne, come ad esempio convegni, incontri di scambio fra ricercatori, congressi, visite di delegazioni estere. Durante questi incontri il Centro di Sperimentazione Laimburg organizza anche delle pause caffè.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **AUTOMATIC SERVICE s.r.l.** con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
**Macchine del caffè in comodato d'uso da questa ditta. Il fornitore ha avvisato che l'acquisto di cialde non originali potrebbe danneggiare i meccanismi della macchina. Per evitare responsabilità da parte del Centro di Sperimentazione Laimburg su eventuali malfunzionamenti delle macchine, si usano le cialde originali del fornitore.**

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **AUTOMATIC SERVICE s.r.l.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 393,60** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **AUTOMATIC SERVICE s.r.l.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 393,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.06.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8770 – 8771 - 8772  
vom – del 18.06.2019**

**Betreff: Ankauf Mineralwasser  
Bestellung für 3 Jahre PIS 8770,8771,8772**

**Oggetto: Acquisto acqua minerale  
Ordine per 3 anni PIS 8770,8771,8772**

**CUP:  
CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:  
Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;  
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15,

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;  
Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13,

Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 12.06.2019 seitens des Instituts Direktion wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Ankauf Mineralwasser Teillieferungen (siehe PIS)**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Das Versuchszentrum Laimburg organisiert jedes Jahr verschiedene Veranstaltungen mit externen Personen, wie z. B. Tagungen, Austauschtreffen von Forschern, Besuch von Auslandsdelegationen, Versuchsverkostungen, Sensorik, usw. Im Rahmen dieser Events wird den Gästen auch als Repräsentationsware Mineralwasser zur Verfügung gestellt. Anlässlich der Versuchsverkostungen und der Forschungsaktivitäten der Lebensmittelsensorik wird den Prüfpersonen (Panel) immer Mineralwasser in Glasflaschen ausgedient, weil dem geschulten Verkoster immer Wasser mit denselben Standardkomponenten (pH-Wert, Trockenrückstand, Sauerstoff O2, Natriumgehalt) zur Verfügung gestellt werden muss**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019-2020-2021 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

1. NewDrink GmbH Industriestraße, 11 I-39032 Sand in Taufers (BZ)  
 MwSt: 02378610212 Tel. +39 0474 678 252 Fax +39 0474 679 118 E-Mail: info@newdrink.it; Pec E-Mail: newdrink@arubapec.it
2. Girardi Srl Lahnweg, 4 I-39040 Auer (BZ)  
 MwSt: IT01192640215 Tel. +39 0471 81 02 22 - Fax 0471 81 43 47 E-mail info@girardi.bz.it  
 Pec E-Mail: girardi.getraenke@pec.rolmail.net
3. Alka Getränke Terleth Harald und Co. Handwerkerzone Kalditsch 17 I-39040 Montan (BZ)  
 MwSt: 00542270210 Tel. +39 0471 81 90 49 E-Mail: alka@rolmail.net; https://www.alkagetraenke.it;  
 Pec E-mail: alkagetraenke@legalmail.it

lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 12.06.2019 da parte dell'Istituto Direzione viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Acquisto acqua minerale Consegne parziali (vedasi PIS)**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Il Centro di Sperimentazione Laimburg organizza annualmente diversi eventi che coinvolgono persone esterne, come ad esempio convegni, incontri di scambio fra ricercatori, visite di delegazioni estere, degustazioni sperimentali, analisi sensoriali, etc. Durante questi incontri viene messa a disposizione degli ospiti anche come bene di rappresentanza dell'acqua minerale. Nell'ambito delle degustazioni sperimentali e delle attività di ricerca delle scienze sensoriali viene sempre versata al panel addestrato dell'acqua minerale in bottiglie di vetro, in quanto all'analista sensoriale va sempre messa a disposizione acqua con i medesimi valori standard (pH, residuo fisso, ossigeno O2, sodio).**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019-2020-2021 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

Der Zuschlag erfolgt an **NewDrink GmbH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **NewDrink GmbH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 5.294,80** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für die Jahre 2019-2020-2021 anzulasten (2019: 1.058,96€ - 2020: 2.117,92€ - 2021: 2.117,92€);

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di **NewDrink GmbH** con il criterio di seguito elencato:  
minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **NewDrink GmbH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 5.294,80** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per gli anni 2019-2020-2021 (2019: 1.058,96€ - 2020: 2.117,92€ - 2021: 2.117,92€);

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 28ab59  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 7057  
vom – del 18.06.2019**

**Betreff:** Broker/Kfz- Versicherung

**Oggetto:** Broker/assicurazione veicoli

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14.06.2019 seitens der Direktion (Instandhaltung, Infrastruktur, Fuhrpark) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Kfz- Versicherung - Brokerauftrag  
 Liste der Fahrzeuge im Anhang

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Gesetzlich vorgeschrieben**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Assiconsult S.r.l.** – Via Esperanto 1 – 39100 BOLZANO, [info@pec.assiconsult.com](mailto:info@pec.assiconsult.com); [info@assiconsult.com](mailto:info@assiconsult.com)

Der Zuschlag erfolgt an **Assiconsult S.r.l.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Durch die Marktrecherche von Assiconsult wird der günstigste Anbieter ermittelt

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14.06.2019 da parte della Direzione (Manutenzione, Infrastrutture, Parco Veicoli) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Assicurazione veicoli - incarico Broker  
 Lista dei veicoli in allegato

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Previsto per legge**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Assiconsult S.r.l.** con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Tramite l'indagine di mercato effettuato di Assiconsult si raggiunge l' offerente più vantaggiosa

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**



der Firma/Freiberufler-in **Assiconsult S.r.l.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 9.660,00** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Assiconsult S.r.l.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 9.660,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)





## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.06.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 7057  
vom – del 18.06.2019**

**Betreff:** Broker/Versicherung Assiconsult für Traktor  
Carraro BT938D

**Oggetto:** Broker/Versicherung Assiconsult per trattore  
Carraro BT938D

**CUP:**  
CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

**CUP:**  
Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
„Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“  
und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14.06.2019 seitens der Direktion (Instandhaltung, Infrastruktur, Fuhrpark) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Versicherung Brokerauftrag: Traktor Carraro BT938D

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Gesetzlich vorgeschrieben**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Assiconsult S.r.l.** – Via Esperanto 1 – 39100 BOLZANO, [info@pec.assiconsult.com](mailto:info@pec.assiconsult.com); [info@assiconsult.com](mailto:info@assiconsult.com)

Der Zuschlag erfolgt an **Assiconsult S.r.l.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Durch die Marktrecherche von Assiconsult wird der günstigste Anbieter ermittelt

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14.06.2019 da parte della Direzione (Manutenzione, Infrastrutture, Parco Veicoli) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Assicurazione incarico Broker: trattore Carraro BT938D

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Previsto per legge**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Assiconsult S.r.l.** con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Tramite l'indagine di mercato effettuato di Assiconsult si raggiunge l' offerente più vantaggiosa

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**



der Firma/Freiberufler-in **Assiconsult S.r.l.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 99,00** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung  
 erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
 Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Assiconsult S.r.l.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 99,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.  
 Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 7870  
vom – del 18.06.2019**

**Betreff:** Verlängerung Abo für Datenbank WIN BDF  
banca dati agrofarmaci (einschließlich LMR)

**Oggetto:** Rinnovo abbonamento per il database WIN  
BDF banca dati agrofarmaci (incluso LMR)

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016  
betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17.  
Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013,  
Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen  
Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der  
Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum  
Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des  
Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den  
Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der  
Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den  
Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung  
personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die  
öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
„Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei  
servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in  
materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“  
und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016  
concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre  
1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e  
dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e  
forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta  
Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio  
2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del  
diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la  
disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti  
amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti  
pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e  
die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina  
vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi  
e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 11.06.2019 seitens der Direktion (Bibliothek) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten: Verlängerung Abo für Datenbank WIN BDF banca dati agrofarmaci (einschließlich LMR)

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Das Versuchszentrum Laimburg will seinen Mitarbeitern für ihre wissenschaftliche Arbeit Online-Zugriffe auf (Literatur-) Datenbanken und Online-journals mit Volltextzugriff zur Verfügung stellen.  
 Dazu gehört auch das Online-Abo für Zugriff auf die Datenbank WIN-BDF (mit eingeschlossen LMR)

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Ecospi S.r.l.- Via San Vincenzo, 18 -20123 - Milano -Tel. 02 6555926 - 347 9761682 - marco.borroni@bdfagro.it

Der Zuschlag erfolgt an Ecospi S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 BDF agropharma database ist eine professionelle Datenbank, die sich auszeichnet durch:  
 - die extreme Einfachheit bei der Beschaffung von Informationen über die in Italien zugelassenen AKTIVEN SUBSTANZEN (ca. 600) und PRODUKTE (über 6000);  
 - die vielen aktivierten SUCHSCHLÜSSEL: alphabetisch, nach

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 11.06.2019 da parte della Direzione (Biblioteca) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Rinnovo abbonamento per il database WIN BDF banca dati agrofarmaci (incluso LMR)

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg vuole offrire ai suoi collaboratori l'accesso a banche dati ed a pubblicazioni on line, come la BDF banca dati agrofarmaci, che raccoglie un'ampia documentazione relativa agli agrofarmaci autorizzati in Italia. LMR è il database dei livelli (o limiti) massimi di residui degli agrofarmaci sui prodotti di origine vegetale (frutta, ortaggi, cereali, etc.).

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Ecospi S.r.l. con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 BDF banca dati agrofarmaci è un database professionale che si caratterizza per:  
 - l'estrema semplicità nell'ottenere le informazioni sulle SOSTANZE ATTIVE (circa 600) ed i PRODOTTI (oltre 6000) autorizzati in Italia;  
 - le molteplici CHIAVI DI RICERCA abilitate: alfabetica, per

Kulturpflanzen, nach Registrierungsnummer, nach Art, nach chemischer Gruppe, nach Sicherheitsintervall, nach toxikologischer Klassifizierung, nach Wirkstoffen, nach Vertriebsunternehmen, nach der Möglichkeit der Verwendung im ökologischen Landbau, nach Widerruf, Handel und Nutzungsfristen;

- die Möglichkeit, die VIDEOKATALOGE der Unternehmen des Sektors und die REGIONALEN DISZIPLINÄREN DER INTEGRIERTEN PRODUKTION zu konsultieren; es ist auch möglich, die SICHERHEITSDOKUMENTE der Produkte über den Link zur Website von Agrofarma (Nationaler Verband der Agropharma-Unternehmen) herunterzuladen und die im Amtsblatt veröffentlichten Etiketten einzusehen;
- die zahlreichen Druckoptionen: die Wirkstoffblätter, die Produktblätter und die Listen, die sich aus jeder Art von Suche ergeben.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Ecospi S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 445,30** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

coltura, per numero di registrazione, per tipologia, per gruppo chimico, per intervallo di sicurezza, per classificazione tossicologica, per principio attivo, per società distributrice, per possibilità di utilizzo in agricoltura biologica, per scadenze di revoca, commercio e utilizzo;

- la possibilità di consultare i VIDEOCATALOGHI delle società del settore e i DISCIPLINARI REGIONALI DI PRODUZIONE INTEGRATA; è inoltre possibile scaricare le SCHEDE DI SICUREZZA dei prodotti attraverso il link al sito internet di Agrofarma (Associazione Nazionale Imprese Agrofarmaci) e consultare le ETICHETTE pubblicate nella Gazzetta Ufficiale;
- le numerose opzioni di STAMPA previste: le schede principio attivo, le schede prodotto e gli elenchi risultanti da qualsiasi tipo di ricerca.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Ecospi S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 445,30** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);





DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)





## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8816  
vom – del 19.06.2019**

**Betreff:** Ankauf Pumpe für den WineScan

**Oggetto:** Acquisto pompa per il WineScan

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 12.06.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Ankauf Pumpe für den WineScan

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Austausch Ersatzteil**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Foss Italia Srl, C.so Stati Uniti 1/77, 35127 Padova - fossitalia@foss.it

Der Zuschlag erfolgt an Foss Italia Srl aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Der einzige Lieferant von Ersatzteilen des Gerätes ist die Herstellerfirma.  
 Zertifikat Alleinvertrieb – siehe Anhang

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 12.06.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
 Acquisto pompa per il WineScan

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Pezzo di ricambio**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Foss Italia Srl con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 L'unico fornitore dei pezzi di ricambio é la ditta costruttrice.  
 Certificato di unicità - vedi allegato

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

der Firma/Freiberufler-in Foss Italia Srl den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 2.789,53** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Foss Italia Srl alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 2.789,53** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8844  
vom – del 19.06.2019**

**Betreff:** Ankauf Lösungsmittel für Labor.  
**LACR060018 Projekt Outside the box- MOCHAP**

**Oggetto:** Acquisto Solventi per laboratorio.  
**LACR060018 Projekt Outside the box- MOCHAP**

**CUP:**  
**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**  
**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14/06/2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Lösungsmittel für Labor.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Benötigt für die Durchführung von Analysen.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1 - **Fisher Scientific Italia** - Strada Rivoltana Km 4 - 20090 Rodano (MI) – ITALIA - it.fisher@thermofisher.com
- 2 - EXACTA OPTECH Labcenter SRL – Via Bosco 21 – 41030 San Prospero (MO) – www.exactaopthec.com

Der Zuschlag erfolgt an **Fisher Scientific Italia** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Fisher Scientific Italia** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14/06/2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Solventi per laboratorio.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Necessario per esecuzione di analisi da laboratorio.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Fisher Scientific Italia** con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Fisher Scientific Italia** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 339,31** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 339,31** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8842  
vom – del 19.06.2019**

**Betreff:** Analyse des Verhältnisses der C13/C12 Isotopen im Wein.

**LACR060001\_1 Projekt Pinot Blanc**

**Oggetto:** Analisi rapporto Isotopi C13/C12 EFRE PinotBlanc.

**LACR060001\_1 Projekt Pinot Blanc**

**CUP: H32F16000410009**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: H32F16000410009**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14/06/2019 seitens des Instituts FÜR Obst und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
**Analyse des Verhältnisses der C13/C12 Isotopen im Wein. Die Analysen betreffen die Weine der Jahrgänge 2019 und 2020. Die Bezahlung des Lieferanten wird auf zwei Teilrechnungen aufgeteilt, da diese Rechnungen separat für das Jahr 2019 und 2020 ausgestellt werden müssen.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Um die Bewertung der Wasserverfügbarkeit in den Versuchsanlagen, wie im Projekt vorgesehen, durchführen zu können, wird die Analyse des Verhältnisses der C13/C12 Isotopen der Weine durchgeführt.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 und 2020 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1 - **Fondazione Edmund Mach** – IASMA Centro Trasferimento Tecnologico Dipartimento Sperimentazione e Servizi Tecnologici Unita Chimica Vitienologica e Agroalimentare Via E. Mach, 2 38010 S. Michele all'Adige (TN) – Italy tel. 0461/615254-0461/615255 - fax 0461/615288 e-mail segreteria.laboratorio@fmach.it web <http://www.fmach.it>
- 2 - UIV Unione Italiana Vini Servizi Viale del Lavoro, 8, 37135 Verona, Italy. Email: Segreteria Laboratorio commerciale.lab@uiv.it Sito internet: <https://www.unioneitalianavini.it/uiv-lab/>
- 3 - ADM -Agenzia Dogane Monopoli Corso Sebastopoli 3 - 10134 TORINO  
 Telefoni 0039 011 3166332 Fax 0039 0113166366 Email: dir.liguria-piemonte-valledaosta.lab.torino@adm.gov.it Sito internet:<https://www.adm.gov.it/portale/-/laboratorio-chimico-di-torino>

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);  
 Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14/06/2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
**Analisi chimiche per determinare il rapporto isotopico dei vini C13/C12. La fornitura sarà suddivisa su due annate 2019 e 2020, pertanto il pagamento al fornitore verrà effettuato in due tranche a seguito dell'emissione di due fatture separate (una per anno).**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Per lo svolgimento delle attività previste nel progetto FESR PinotBlanc è necessario effettuare le analisi del rapporto isotopico C13/C12 dei vini per determinare analiticamente lo stress idrico dei vigneti.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 e 2020 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

Der Zuschlag erfolgt an **Fondazione Edmund Mach** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Fondazione Edmund Mach** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 6.937,00** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 und 2020 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di **Fondazione Edmund Mach** con il criterio di seguito elencato:  
minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Fondazione Edmund Mach** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 6.937,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019 e 2020;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8847  
vom – del 19.06.2019**

**Betreff:** Zusatzarbeiten beim Austausch des defekten Kompressors an der Klimaanlage des Weinkellers (Pis Nr. 8654).

**Oggetto:** Lavori aggiuntivi durante la sostituzione del compressore difettoso della cantina (Pis nr. 8654)

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi

und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14/06/2019 seitens des Instituts Direktion (Keller) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Zusatzarbeiten beim Austausch des defekten Kompressors an der Klimaanlage des Weinkellers.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Im Zuge des Austausches des defekten Kompressors an der Klimaanlage des Weinkellers durch die Firma Frigothem (Pis Nr. 8654), haben sich zusätzliche und unvorhersehbare Arbeiten ergeben. Die Arbeiten sind notwendig, damit die Anlage wieder funktioniert.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Friotherm- Ferrari Srl/GmbH** Peter Anich – Str. 16 39011 Lana (BZ) - info@friothermferrari.com

Der Zuschlag erfolgt an **Friotherm- Ferrari** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Da der Austausch des defekten Kompressors von die Firma Frigothem durchgeführt wird, müssen diese Zusatzarbeiten von derselben Firma erledigt werden.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

e forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Dekret del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14/06/2019 da parte dell'Istituto Direzione (Cantina) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Lavori aggiuntivi durante la sostituzione del compressore difettoso della cantina.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**In seguito ai lavori di sostituzione del compressore dell'impianto d'aria condizionata nella cantina, tramite la ditta Frigothem (Pis nr. 8654), si sono rilevati ulteriori lavori non prevedibili. Per far funzionare l'impianto bisogna svolgere questi lavori.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Friotherm- Ferrari** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Siccome la sostituzione del compressore dell'impianto d'aria condizionata difettoso viene svolto dalla ditta Frigothem, questi lavori aggiuntivi devono essere fatti dalla stessa ditta.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso





**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Frigotherm- Ferrari** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.762,66** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Frigotherm- Ferrari** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.762,66** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8809  
vom – del 19.06.2019**

**Betreff:** Ankauf Barrique und Tonneau.

**Oggetto:** Acquisto Barrique e Tonneau.

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14/06/2019 seitens des Instituts Direktion (Keller) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Barrique und Tonneau: Bestellung von 6 Barrique 228 L Bourgogne Transport DISTINCTION tipo di tostatura „Graduale 170“, 1 Barrique 228 L Bourgogne Transport DISTINCTION tipo di tostatura "Ivoire" und 3 Tonneau 500 L Füt Transport DISTINCTION tipo di tostatura „Graduale 170“ der Tonnellerie VICARD.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Die Barrique und Tonneau werden für die Lagerung und Reifung des Lagrein Riserva Barbagòl, Cabernet Riserva Sass Roà, Blauburgunder Riserva und Incrocio Manzoni gebraucht**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1 - **Tonnellerie VICARD** 184, rue Haute de Crouin – CS 60247 – 16112 COGNAC Cedex – France - contact@groupe-vicard.com - Cc: prast@megusto.it
- 2 - Tonnellerie Ermitage France - Parc d'activités des Bertranges - rue des Merrains - 58400 La Charité-sur-Loire - France
- 3 - Tonnellerie Francois Frères - Route départementale 17 - 21190 Saint Romain- France

Der Zuschlag erfolgt an **Tonnellerie VICARD** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14/06/2019 da parte dell'Istituto Direzione (Cantina) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Barrique und Tonneau: Ordine di 6 barrique 228 L Bourgogne Transport DISTINCTION tipo tostatura „Graduale 170“, 1 barrique 228 L Bourgogne Transport DISTINCTION tipo tostatura „Ivoire" e 3 tonneau 500 L Füt Transport DISTINCTION tipo di tostatura "Graduale 170" della tonnellerie VICARD.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Le barrique e tonneau servono per lo stagionamento e la maturazione del Lagrein Riserva Barbagòl, Cabernet Riserva Sass Roà, Pinot Nero Riserva e Incrocio Manzoni.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Tonnellerie VICARD** con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Tonnellerie VICARD** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 10.237,02** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Tonnellerie VICARD** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 10.237,02** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8843  
vom – del 19.06.2019**

**Betreff:** Bestellung von 6 Barrique rovere francese.

**Oggetto:** Ordine di 6 barrique rovere francese.

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 14/06/2019 seitens des Instituts Direktion (Keller) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Bestellung von 6 Barrique rovere francese. 228 L GF Export 27 mm Ref 132 Tost.M der Tonnellerie TARANSAUD**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Diese Barrique werden für die Lagerung und Reifung des Col de Rèy Weines gebraucht.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1 - **Tonnellerie Taransaud** – Avenue de Gimeux – CS 90224 Merpins – 16111 COGNAC CEDEX (France) - Cc: ncabane@chene.fr  
Cc: rolivi@chene.fr
- 2 - Mittelberger & Co. OHG/snc - Sigmundskron, 33 39100 Bozen
- 3 - Chene Distribution - Avenue de Gimeux - CS 90224 Merpins - 16111 Cognac Cedex (France)

Der Zuschlag erfolgt an **Tonnellerie Taransaud** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 14/06/2019 da parte dell'Istituto Direzione (Cantina) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Ordine di 6 barrique rovere francese. 228 L GF Export 27 mm Ref 132 Tost.M della Tonnellerie TARANSAUD.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Queste barrique servono per lo stagionamento e la maturazione del vino Col de Rèy.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Tonnellerie Taransaud** con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

der Firma/Freiberufler-in **Tonnellerie Taransaud** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 5.958,48** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Tonnellerie Taransaud** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 5.958,48** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 28ab59  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8815  
vom – del 20.06.2019**

**Betreff: Bestellung von 1 Barrique Modèle Export  
Bourgogne zu 228l und 1 Tonneau Modèle Transport  
27 mm zu 500l**

**Oggetto: Ordine di 1 Barrique Modèle Export  
Bourgogne da 228l e 1 Tonneau Modèle Transport 27  
mm da 500l**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.L.H. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.G.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.G.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.G.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15,

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13,

Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 13.06.2019 seitens des Instituts Direktion - Landesweingut Laimburg wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Bestellung von 1 Barrique Modèle Export Bourgogne zu 228l und 1 Tonneau Modèle Transport 27 mm zu 500l**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Diese Holzfässer werden für die Lagerung und Reifung des Lagrein Riserva Barbagòl gebraucht.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Tonnellerie Baron - Rue des Gillardeuax, 20 17100 Les Gonds (France)  
[info@tonnelleriebaron.com](mailto:info@tonnelleriebaron.com); Cc: colotto.antonio@gmail.com  
 Remit KG/sas - Möltner Straße, 13 39010 Mölten (BZ)  
 Tonnellerie Ermitage France - Parc d'activités des Bertranges - rue des Merrains - 58400 La Charité-sur-Loire - France

Der Zuschlag erfolgt an **Tonnellerie Baron** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Tonnellerie Baron** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 13.06.2019 da parte dell'Istituto Direzione - Cantina Vini Laimburg viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Ordine di 1 Barrique Modèle Export Bourgogne da 228l e 1 Tonneau Modèle Transport 27 mm da 500l**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Queste botti in legno servono per lo stagionamento e la maturazione del Lagrein Riserva Barbagòl**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Tonnellerie Baron** con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Tonnellerie Baron** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 2.293,60** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 2.293,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**er weist darauf hin**

**avvisa inoltre**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8850  
vom – del 20.06.2019**

**Betreff:** Ankauf Pyramitt-Holzfässer.

**Oggetto:** Acquisto Pyramitt -botti in legno.

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 17/06/2019 seitens des Instituts Direktion (Keller) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Ankauf Pyramitt-Holzfässer**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Diese Holzfässer werden für den Ausbau eine besonderen Blauburgunder Riserva benötigt.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Mittelberger & Co.** OHG/snc Sigmundskron, 33 39100 Bozen - info@mittelberger.bz.it

Der Zuschlag erfolgt an **Mittelberger & Co.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Alleinvertrieb (technisch bzw. patentrechtlich): (Siehe Anhang)

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Mittelberger & Co.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 17/06/2019 da parte dell'Istituto Direzione (Cantina) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Acquisto Pyramitt -botti in legno.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Queste botti in legno servono per la vinificazione di un particolare Pinot Nero Riserva.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Mittelberger & Co.** con il criterio di seguito elencato:  
 distributore unico (per motivi tecnici o brevetto): (Vedi Allegato)

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Mittelberger & Co.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 10.516,40** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 10.516,40** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 28ab59  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.06.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8848  
vom – del 20.06.2019**

**Betreff:** Ankauf Gensynthese.

**Oggetto:** Acquisto sintesi di geni.

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 17/06/2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: **Synthese von 1 Gen mit Klonierung in pDONR221.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Für BiFC Experimente und gezielte Y2H-Screens wird dieser potentielle Interaktionspartner von einem phytoplasmalen Effektor aus Apfel benötigt. Es war nicht möglich diese im Labor selbst herzustellen, daher wird nun Life Technologies mit der Synthese beauftragt, da sie die einzigen Anbieter des Gateway-kompatiblen pDONR221 Vektors sind, der von uns bereits verwendet wird.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Life Technologies Italia**, Fil. Life Technologies Europe BV, Via G.B. Tiepolo, 18; I-20900 MONZA MB, Tel. Uff. Ordini: 039 8389490 - 800872987, Email: Italy.order@thermofisher.com.

Der Zuschlag erfolgt an **Life Technologies Italia** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Alleinvertrieb (technisch bzw. patentrechtlich): (siehe Anhang)

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 17/06/2019 da parte dell'Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
**Sintesi di 1 gene con clonaggio in pDONR221.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Questo partner d'interazione dal melo di un effettore fitoplasmale viene usato per esperimenti BiFC e Y2H. Fin adesso non è stato possibile di amplificare questo gene nel nostro laboratorio. Life Technologies ci può fornire il gene nel plasmide pDONR221, compatibile con Gateway, che utilizziamo già nel laboratorio.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

G.B. Tiepolo, 18; I-20900 MONZA MB, Tel. Uff. Ordini: 039

L'aggiudicazione avviene a favore di **Life Technologies Italia** con il criterio di seguito elencato:  
 distributore unico (per motivi tecnici o brevetto): (vedi allegato)

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso



**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Life Technologies Italia** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.228,66** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Life Technologies Italia** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.228,66** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.06.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.06.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.06.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.06.2019